

# TRIXIE

S

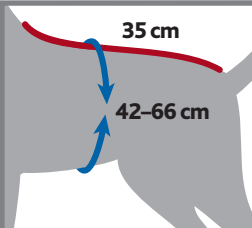


Bergegriff  
Rescue handle

Reflektierende Streifen  
Reflective stripes

Nylongurte mit Schnappverschlüssen  
Nylon straps with snap locks

## Schwimmweste für Hunde



⑤ **Schwimmweste für Hunde** | optimaler Tragekomfort durch anatomische Form | Sicherheit beim Spiel und Training in Gewässern oder bei Bootsausflügen | sicherer Halt durch Klettverschlüsse und Nylongurte mit Schnappverschlüssen, stufenlos verstellbar | schnell und einfach anzulegen | Signalfarbe und reflektierende Streifen zur schnellen Orientierung | Bergegriff mit 2 D-Ringen | Polyester | Hinweis: Bei der Wahl der richtigen Schwimmwestengröße richte dich bitte nach der Tragkraft (Gewicht des Hundes) und nicht nach der Rückenlänge. Da der Hund mit seiner Rute im Wasser steuert, sollte die Schwimmweste den Rutenansatz nicht überdecken. Schwimmen ist für Hunde sehr anstrengend. Beim Fall oder Sprung aus dem Boot geht ihnen daher schnell die Kraft aus. Die Schwimmweste sollte bei jedem Bootausflug und zum Schwimmen angelegt werden. Benutze, während dein Hund die Schwimmweste trägt, bei Apportier-Spielen nur schwimmfähiges Spielzeug.

⑥ **Life Vest for Dogs** | optimal wearing comfort due to anatomic shape | safety during water games and training or for boat trips | safe fit thanks to hook and loop fasteners and nylon straps with snap locks, fully adjustable | fast and easy to put on | signal colour and reflective stripes help to locate the dog quickly | rescue handle with 2 D-rings | polyester | Important Notice: The choice of the right life vest's size depends on the load capacity (the dog's weight), not on the dog's back length. As the dog's tail controls the direction during swimming the life vest should not cover the tail root. Swimming is very strenuous for dogs. If they fall or jump from a boat they quickly lose their strength. Therefore dogs should wear a life vest on boat trips or when swimming. If your dog is wearing a life vest, please use only floating toys for retrieving games in the water.

⑦ **Gilet de flottaison pour chiens** | confort optimal grâce à la forme anatomique | sécurité renforcée pour l'entraînement et le jeu dans l'eau et pour les sorties en bateau | maintien ferme grâce aux bandes auto-agrippantes et sangles en nylon avec fermetures à clic, réglable en continu | facile et rapide à mettre | signal couleur et bandes réfléchissantes, aident à localiser le chien rapidement | poignée de sauvetage avec 2 anneaux en D | en polyester | Information importante: Lors du choix de la taille du gilet de sauvetage, prenez en compte la charge (le poids du chien) et non la longueur du dos. Le chien se dirige dans l'eau grâce à sa queue. Le gilet de sauvetage ne doit donc pas couvrir la base de la queue. Lorsque votre chien porte un gilet de sauvetage, utilisez des jouets flottants pour les jeux à lancer. Nager fatigue beaucoup les chiens. Si ils tombent ou sautent d'un bateau, ils s'affaiblissent rapidement.

Pour cette raison, les chiens doivent porter un gilet de sauvetage pour les sorties en bateau, ou lorsqu'ils se baignent. Lorsque votre chien porte un gilet de sauvetage, utilisez des jouets flottants pour les jeux à lancer.

⑧ **Zwemvest voor Honden** | optimaal draagcomfort door anatomische vorm | betere veiligheid tijdens spel en training in water of tijdens boottrips | blijft goed zitten dankzij klittenbandsluitingen en nylon riemen met clicksluitingen, traploos verstelbaar | snel en eenvoudig om te doen | veiligheidskleur en reflecterende strepen voor goede zichtbaarheid | reddings-handgreep met 2 D-ringen | polyester | Tip: bij de vraag, welke maat zwemvest nu de juiste is, is het van belang dat u naar de draagkracht (gewicht van de hond) en niet naar de ruglengte kijkt. Omdat de hond zijn staart in het water als stuur gebruikt, is het niet de bedoeling dat het zwemvest over de staartaanzet heen valt, houd hier a.u.b. rekening mee. Zwemmen is voor honden heel spannend. Als ze van de boot vallen of in het water springen, zijn ze snel uitgeput. Het zwemvest dient te allen tijde gedragen te worden tijdens een bootstocht of tijdens het zwemmen. Gebruik, terwijl uw hond het zwemvest aan heeft, voor apportier-spelletjes alleen gespeeld dat blijft drijven.

⑨ **Salvagente per cani** | ottima visibilità grazie alla forma anatomica | maggiore sicurezza durante i giochi acquatici, gli addestramenti in acqua e i viaggi in barca | prodotto sicuro grazie alle chiusure a strappo e alle fettucce in nylon con chiusura a scatto, completamente regolabile | prodotto veloce e facile da fare indossare | colore acceso e bande riflettenti per un'immediata localizzazione | maniglia per la presa con 2 anelli a D | in poliestere | info smaltimento: [www.trixieitalia.it](http://www.trixieitalia.it) | Nota importante: Per scegliere correttamente la taglia del salvagente dovete valutare la portata (ovvero il peso) del cane e non la lunghezza del dorso. Tenendo in considerazione che la direzione del cane in acqua è data dalla coda, il salvagente non dovrà coprirlo. Per i cani è molto estenuante nuotare. Se cadono o si tuffano dalla barca, perdono velocemente resistenza ed energia. Vi consigliamo, quindi, di fare indossare al vostro cane il salvagente durante gli spostamenti in barca o mentre nuota. Se il vostro cane sta indossando un salvagente, ricordatevi di utilizzare solamente oggetti galleggianti durante i giochi di riporto.

⑩ **Flytväst för Hundar** | bekväm anatomisk passform | säkrare vattenlek, träning och för båttureer | säker passform tack vare kardborre och nylonband med snäpplås, fullt justerbart | snabb och enkel att ta på | signalfärg och reflexer för snabb lokalisering av hunden | räddningshandtag med 2 D-ringar | polyester | Viktigt: Valet av rätt storlek på flytväst

beror på hundens vikt, inte på hundens rygglängd. Eftersom hundens svans styr riktningen under simning bör flytvästen inte täcka svansroten. Simning är mycket ansträngande för hundar. Om de faller ur eller hoppar från en båt så tappar de fort styrkan. Därför bör hundar bära flytväst på båttureer och under simning. Om din hund bär en flytväst, använd endast flytande leksaker för apportering i vattnet.

⑪ **Chaleco Salvavidas para Perros** | máxima comodidad gracias a su forma anatómica | resulta más seguro para juegos acuáticos y adiestramiento, y para viajes en barco | colocación segura gracias a las cintas de cierre y correas de nylon con cierre rápido, completamente ajustable | rápido y fácil de poner | la señal de color y las bandas reflectantes ayudan a localizar al perro rápidamente | asa de rescate con 2 anillos en forma de D | poliéster | Aviso importante: La elección adecuada del chaleco salvavidas depende de la capacidad de carga (el peso del perro), no de la longitud de su espalda. Como el perro controla la dirección en la que nada con su cola, el chaleco salvavidas no debe cubrir el nacimiento de esta. Nadar es un ejercicio agotador para los perros, si se caen o saltan de un barco pierden su fuerza rápidamente. Por lo tanto, deben llevar un chaleco salvavidas cuando viajen en barco o vayan a nadar. Si su perro lleva puesto un chaleco salvavidas utilice sólo juguetes flotantes para juegos de lanzar en el agua.

⑫ **Спасательный жилет для собак** | удобно носить благодаря анатомической форме | обеспечивает безопасность во время игр на воде, тренировок или катания на лодке | оптимальная фиксация благодаря нейлоновым ремешкам и липучке, полностью регулируется | легко и быстро надевается | сигнальный цвет и светоотражающие полосы позволяют быстро определить местонахождение собаки | специальная ручка на спине позволяет быстро вытащить собаку из воды | полиэстер | Важное примечание: выбор правильного размера спасательного жилета зависит от его грузоподъемности (веса собаки), а не от длины спины собаки. Спасательный жилет не должен закрывать основание хвоста. Плавание требует от собаки больших усилий. Если собака падает или прыгает с лодки, она быстро теряет силы. Поэтому во время морских прогулок или плавания собака должна носить спасательный жилет. Если ваша собака носит спасательный жилет, пожалуйста, используйте только плавающие игрушки для игр на воде.



# TRIXIE

S

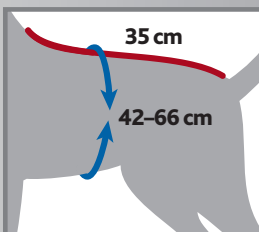


Bergegriff  
Rescue handle

Reflektierende Streifen  
Reflective stripes

Nylongurte mit Schnappverschlüssen  
Nylon straps with snap locks

## Schwimmweste für Hunde



**Colete Salva-Vidas** | muito confortável devido à forma anatómica | maior segurança durante o treino e jogos na água ou para viagens de barco | seguro devido às tiras aderentes e tiras em nylon com fechos de encaixe, totalmente ajustável | colocação fácil e rápida | cor sinal e tiras reflectoras, permitem uma fácil localização do cão | pega de segurança com 2 argolas em "D" | poliéster | Nota importante: A escolha do tamanho correcto do colete salva-vidas depende da capacidade de carga (peso do cão), não do comprimento das suas costas. Como a cauda do cão controla a direcção enquanto este nada, o colete salva-vidas nunca deve tapar a raiz da cauda. A natação é muito cansativa para os cães. Se saltarem ou caírem de um barco, rapidamente perdem a sua força. Por esta razão os cães devem usar um colete salva-vidas em passeios de barco ou quando nadam. Se o seu cão estiver a utilizar um colete salva-vidas, deve usar apenas brinquedos flutuantes para jogos de busca dentro da água.

**Kamizelka ratunkowa dla psów** | komfort noszenia, dzięki anatomicznemu kształtowi | poprawia bezpieczeństwo podczas zabaw w wodzie i podróży łodzią | bezpiecznie dopasowana, dzięki rzepom i paskom nylonowym, w pełni regulowana | łatwa do założenia i ściągnięcia | jaskrawy kolor i pasy odbłaskowe pomagają w szybkiej lokalizacji psa | uchwyt ratunkowy z dwoma uchwytemi D-ring | z poliestru | Ważna uwaga: Wybór odpowiedniej wielkości kamizelki ratunkowej zależy od ciężaru (wagi psa), a nie od jego długości. Ponieważ ogon psa kontroluje kierunek podczas pływania, kamizelka ratunkowa nie powinna pokrywać kości ogonowej. Pływanie jest bardzo męczące dla psów. Jeśli wypadają lub skaczą z łodzi, szybko tracą siłę. Dlatego psy powinny nosić kamizelkę ratunkową podczas rejsów łodzią lub podczas pływania. Jeśli Twój pies ma kamizelkę ratunkową, używaj wyłącznie pływających zabawek do aportowania z wody.

**Záchranná vesta pro psy** | optimální pohodlí při nošení díky anatomickému tvaru | větší bezpečnost během vodních hrátek a trénování nebo pro výlety lodí | bezpečně padne díky suchému zipu a nylonovým popruhům, plně nastavitelný | rychle a snadně oblékání | signální barva a reflexní pružky pomáhají rychle najít psa | záchranné madlo s 2 D kroužky | polyester | Důležité upozornění: Výběr správné velikosti záchranné vesty závisí na nosnosti (na hmotnosti psa), nikoliv

na délce zad. Vzhledem k tomu, že ocas psa kontroluje během plavání směr, neměla by záchranná vesta překrývat kořen ocasu. Plavání je pro psy velmi náročné. Pokud pes spadne nebo skočí z lodi, rychle ztratí svou sílu. Psi by proto měli nosit záchrannou vestu na výletech lodí nebo při plavání. Pokud váš pes nosí vestu, použijte pouze plavoucí hračky při hrách ve vodě.

**Redningsveste til hunde** | optimal komfort pga. anatomisk form | sikkerhed ved leg og træning i vandet eller på sejlture | god pasform vha. burrebånd og nylon remme med snaplås, reguleres trinløst | påsætningen er hurtig og nem | signalfarve og reflekterende striber for hurtig lokalisering | sikkerhedshåndtag med 2 D-ringe | polyester | OBS: ved valget af den rigtige svømmevest til din hund, er det vigtigt at rette sig efter bæreevnen (hundens vægt) og ikke ryglængden. Hunden styrer med halen, derfor er det vigtigt at svømmevesten ikke dækker over haleroden. For hunde, er det meget anstrengende at svømme. Derfor mister hunden hurtigt kræfterne, når den styrer eller springer ud af båden. Vesten burde bruges ved enhver bådrejse og på enhver svømmetur. Gør udelukkende brug af apportter-legetøj der flyder ved apportter-lege, når hunden har svømmevesten på.

**Plávacia vesta pre psy** | anatomický tvar pre optimálne pohodlie nosenia | bezpečnosť pri hraní a tréningu vo vode alebo pri výletoch na člnu | bezpečne drží pomocou suchých zipsov a nylonových pásov so zacvakovacími uzávermi, plynule prestavitelné | rýchlo a jednoducho sa oblieka | signálna farba a odrazové pásy na rýchlu lokalizáciu | záchranná rukoväť s 2 D-kruhmi | polyester | Pokyn: Pri výbere správnej veľkosti plávacej vesty sa riadte podľa nosnosti (váhy vášho psa) a nie podľa dĺžky chrbta. Pretože pes pomocou chvosta mení smer vo vode, plávacia vesta by nemala prekryvať začiatok chvosta. Plávanie je pre psov veľmi namáhavé. Pri páde alebo skoku z člna im preto veľmi rýchlo dôjdu sily. Plávacia vesta by sa mala oblieť pri každom výlete na člna a na plávanie. Ak má pes plávaciú vestu, pri aportovacích hrách používajte len hračky, ktoré plávajú na hladine vody.

**Рятувальний жилет для собак** | оптимальний комфорт носіння завдяки анатомічній формі | безпека під час ігор і тренувань на водоймах та під час морських прогулянок |

найіна фіксація завдяки застібкам-липучкам та нейлоновим ремінцям із застіbkami, що плавно регулюються | швидко і просто налаштування | сигнальний колір і світлодiбвинні смуги для швидкого знаходження | ручка для тримання з 2 D-подібними кільцями | Поліестер | Порада: Під час вибору правильного розміру рятувального жилета враховуйте вантажодійсність (вагу собаки), а не довжину спини. Оскільки собака рухає хвостом у воді, рятувальний жилет не повинен закривати основу хвоста. Плавання — це дуже велике навантаження для собак. Тому в разі падіння або вистрибування з човна вони швидко виснажуються. Рятувальний жилет слід одягати під час кожної прогулянки на човні та під час плавання. Поки собака в рятувальному жилеті, використовуйте тільки плаваючі іграшки в іграх на пошук.

**Úszómellény kutyáknak** | optimális viselési kényelem az anatómiai formának köszönhetően | biztonság vízben való játék, edzés közben vagy hajókirándulások során | biztonságos tartás a tépőzárraknak és a nejlónpántoknak köszönhetően, patentes rögzítővel, fokozatmentesen állítható | gyorsan és egyszerűen felhelyezhető | jelzőszín és fényvisszaverő csíkok a gyors helymeghatározáshoz | mentőfogó 2 D-s gyűrűvel | poliészter | Megjegyzés: A megfelelő méretű úszómellény kiválasztásakor a teherbírást (kutyája súlyát) nézze, ne a háthosszt. Mivel a kutya a farkával kormányoz a vízben, az úszómellény ne takarja a farka tövét. Az úzás nagyon megerőltető a kutyák számára. Ha elesnek vagy kiugranak a csónakból, gyorsan elvesztik erejüket. Az úszómellényt minden hajóúton és úszáskor viselje. Ha a kutya úszómellényt visel, csak lebegni tudó játékokat használjon az előzőhöz játékhöz.

